

Lifelines

from the National Cancer Institute



Información para Hombres Hispanos Sobre Cáncer de Próstata

Por el Instituto Nacional del Cáncer

No siempre es fácil hablar sobre cáncer de próstata. Para algunas personas, este puede ser un tema embarazoso; para otras, puede ser un tema confuso; especialmente cuando se trata de exámenes de detección del cáncer de próstata y de opciones de tratamiento. Sin embargo, el cáncer de próstata es el segundo cáncer más común entre hombres en Estados Unidos; o sea, un hecho es clarísimo: es tiempo de comenzar a hablar sobre este tema.

Para los hombres hispanos, el cáncer de próstata es el cáncer más comúnmente diagnosticado y es la tercera causa principal de muerte, según el Instituto Nacional del Cáncer (NCI). Debido a estas desigualdades, es especialmente importante que los hombres hispanos estén bien informados acerca del cáncer de próstata. El Mes Nacional de Concientización sobre el Cáncer de Próstata es el tiempo perfecto para aprender sobre los últimos hallazgos y avances en prevención, detección y tratamiento.

Prevención

¿Qué sucedería si usted pudiera evitar el cáncer de próstata? Bueno, los investigadores oncológicos están trabajando en eso. En el 2003, el Estudio de Prevención de Cáncer de Próstata, patrocinado por los Institutos Nacionales de la Salud (NIH), mostró que finasterida, un medicamento aprobado para el tratamiento de la hiperplasia prostática benigna (un agrandamiento no canceroso de la próstata), redujo el riesgo de padecer cáncer de próstata en 25%. En el 2010, se descubrió también que un medicamento similar, dutasterida, redujo el riesgo de padecer cáncer de próstata. Aunque ninguno de los dos medicamentos ha sido aprobado para la prevención del cáncer de próstata, dos organizaciones médicas principales (*American Society of Clinical Oncology, ASCO* y *American Urological Association, AUA*) recomiendan que los hombres que se estén haciendo exámenes regulares de detección de cáncer de próstata hablen con sus médicos para ver si estos medicamentos son adecuados para ellos. Para aprender más sobre la prevención del cáncer de próstata, visite www.cancer.gov/espanol, busque el término: prevención del cáncer de próstata o llame al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER).

Exámenes de detección

Fecha de publicación: Noviembre de 2010

Ha habido mucha controversia en torno a la detección del cáncer de próstata. La detección del cáncer de próstata por medio del análisis del antígeno prostático específico (PSA) conduce a la detección temprana del cáncer de próstata. Pero hasta ahora, existe poca evidencia de que el examen de detección de PSA reduce las muertes por esta enfermedad. La razón por la cual los exámenes de detección no son la respuesta al problema de cáncer de próstata es que muchos cánceres que son diagnosticados y tratados por el resultado de un análisis de PSA nunca habrían causado síntomas ni puesto en peligro la vida del hombre. Además, algunos cánceres de próstata van a regresar y a culminar en la muerte aunque hayan sido detectados por medio de exámenes de detección y tratados en una etapa temprana. Hacerse o no hacerse exámenes de detección; ese es el asunto. ¿Cuál es la respuesta? Esto depende – es por eso que es tan importante mantenerse informado. Las decisiones sobre los exámenes de detección pueden ser difíciles ya que no todos son útiles y todos están asociados con algún tipo de riesgo. Antes de hacerse el análisis de PSA o cualquier otro examen de detección, usted debe hablar con su médico sobre los posibles beneficios y perjuicios conocidos en su situación personal. De esta forma, usted puede tomar una decisión que refleje sus propios valores y preferencias personales.

Tratamiento

Hoy en día, los hombres con cáncer de próstata cuentan con muchas opciones de tratamiento que no tenían hace apenas diez años. Sin embargo, el tratamiento que es mejor para un hombre puede no ser el mejor para otro. Se deben tomar en cuenta muchos factores: la edad del hombre, su estado de salud y el avance de la enfermedad al momento del diagnóstico. Opciones de tratamiento pueden incluir vigilancia activa (*lo que significa que tendrá un seguimiento exhaustivo y le ofrecerán tratamiento si los resultados de las pruebas cambian de alguna forma*), cirugía, radioterapia, terapia hormonal, quimioterapia y combinaciones de tratamientos. Todo el tiempo se están estudiando nuevos tratamientos, por lo que es importante mantenerse informado. Esta primavera, la Administración de Medicamentos y Alimentos (FDA) aprobó el sipuleucel-T (PROVENGE®), para tratar el cáncer de próstata. Esta terapia es una vacuna de tratamiento del cáncer que se creó con las propias células inmunitarias del paciente.

Su médico puede describir sus opciones de tratamiento, los resultados esperados de cada una y los posibles efectos secundarios. Usted puede trabajar junto con su médico para elaborar un plan que satisfaga sus necesidades médicas y personales. Tal vez usted querrá hablar con su médico sobre participar en un estudio clínico de un nuevo tratamiento para el cáncer de próstata (www.cancer.gov/espanol, busque el término: estudios clínicos).

Información

Usted siempre puede visitar www.cancer.gov/espanol en cualquier momento para obtener la información más reciente de cáncer de próstata. Si usted lee un artículo sobre cáncer de próstata en el periódico o ve un programa en la televisión y no está seguro de cómo podrían afectarles estos hallazgos, llame al Servicio de Información sobre el Cáncer del Instituto Nacional del Cáncer (NCI) a la línea gratuita 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER). Un especialista capacitado en información de cáncer responderá sus preguntas *en español o en*

Fecha de publicación: Noviembre de 2010

inglés y le orientará sobre los recursos disponibles. Existen muchas maneras de iniciar una conversación sobre cáncer de próstata; con una llamada al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER) o, al conversar con su médico sobre exámenes de detección o tratamientos. Es momento de comenzar a hablar de cáncer de próstata.

El Instituto Nacional del Cáncer (NCI) dirige el Programa Nacional de Cáncer y los proyectos de los Institutos Nacionales de la Salud (NIH) para reducir en forma significativa la carga del cáncer y mejorar la vida de los pacientes con cáncer y sus familias, por medio de investigaciones sobre la prevención y la biología del cáncer, del desarrollo de nuevos tratamientos y de la capacitación y orientación de nuevos investigadores. Para más información sobre el cáncer, acuda al sitio web del NCI en <http://www.cancer.gov/espanol> o llame al Servicio de Información sobre el Cáncer del NCI al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER).